

terminos contra Orientem in Thanathsele, et pertransit ab Oriente Janoe:

7. Descenditque de Janoe in Ataroth et Naaratha: et pervenit in Jericho, egrediturque ad Jordanem.

8. De Taphua pertransit contra mare in Vallem arundineti, suntque egressus ejus in mare salsissimum. Hæc est possessio tribus filiorum Ephraim per familias suas.

9. Urbesque separatæ sunt filiis Ephraim in medio possessionis filiorum Manasse, et villæ earum.

10. Et non interfecerunt filii Ephraim Chananeum, qui habitabat in Gazer: habitavitque Chananeus in medio Ephraim usque in diem hanc tributarius.

Oriente hacia Thanathsele, y pasan desde el Oriente hasta Janoe:

7. Y descien den desde Janoe hasta Ataroth y Naaratha: y llegan hasta Jerichó¹ y se terminan en el Jordán.

8. De Táphua pasan hacia la mar al Valle del cañaveral, y llegan hasta el mar salado². Esta es la posesion de la tribu de los hijos de Ephraim por sus familias.

9. Y fueron separadas ciudades para los hijos de Ephraim en medio de la posesion de los hijos de Manassés³, y sus aldeas.

10. Mas los hijos de Ephraim no mataron al Chananeo, que habitaba en Gazer⁴: y habitó el Chananeo en medio de Ephraim hasta este dia, siéndole tributario.

CAPÍTULO XVII.

Se describen los términos de la otra media tribu de Manassés, pasado el Jordán. Josué da licencia á los hijos de Joseph para que conquisten la tierra de los Pherezeos.

1. Cecidit autem sors tribui Manasse: (ipse enim est primogenitus Joseph) Machir primogenito Manasse patri Galaad, qui fuit vir pugnator, habuitque possessionem Galaad et Basan:

1. Salió tambien la suerte á la tribu de Manassés: (que fué el primogénito⁵ de Joseph) á Machir primogénito⁶ de Manassés padre de Galaad, que fué un valiente guerrero, y tuvo en posesion á Galaad⁷ y á Basán:

breó y en los LXX, y como el mismo sentido parece lo exige. En la leccion actual se entiende la palabra *funis mensurarius*, la cadena ó cuerda de medir, que circuye los términos por la parte oriental.

1 En su territorio: porque la ciudad cayó en suerte á la tribu de Benjamin. *Cap. xviii, 21.*

2 Este que aquí se nombra es el de Occidente ó Mediterráneo. En el Hebréo y en los LXX, se lee solamente *en el mar*, lo que debe entenderse del Mediterráneo. Porque la suerte ó territorio de la tribu de Manassés distaba mucho del mar Muerto, que en la Escritura se llama mar *Salado*: y así en el v. 9 del capítulo siguiente se lee *mare* absolutamente. Por tanto la palabra *salsissimum* de la Vulgata se debe tomar generalmente; porque todo mar es salado, y aun muy salado.

3 Porque allí no estaba sino la mitad de la tribu de Manassés, y la de Ephraim era muy numerosa. Para lo cual conviene tener presente, que el repartimiento de la tierra prometida probablemente fué hecho de esta suerte: La dividieron toda primeramente en nueve partes y media: echaron luego suertes para saber qué parte ó porción tocaría á cada tribu; y despues si no se necesitaba tanto terreno para aquella tribu, á quien habia tocado, por no ser tan numerosa, se aplicaba una parte á la que lo era mas. Lo que parece insinuarse en los *Númer. xxvi, 52*, etc. Bien entendido, que no tanto se atendia á la extension de su terreno, como á su fecundidad y calidad. Y así la tribu de Benjamin, aunque era mas numerosa que otras, tuvo una porcion menor que ellas; por cuanto heredó el territorio mejor y mas fértil de toda la Chananea, es á saber, Jerichó y Jerusalem con todos sus términos y dependencias.

4 Al principio no pudieron hacerlo, *cap. vii, 12*. Pero despues que tomaron fuerzas y crecieron en número, los sujetaron; mas no les quitaron la vida, faltando en esto al mandamiento del Señor, *Númer. xxxiii, Deuter. xx*, y se contentaron con hacerlos tributarios: lo que fué causa de su ruina, y de que se contaminasen en sus vicios y abominaciones: *OSEE iv, 7, et xii, 8*. Los Chananeos se fortificaron en la ribera del Mediterráneo, de manera que ni el mismo David pudo tomarles la ciudad de Gazer, hasta que Pharaón rey de Egipto la tomó por fuerza, la incendió, y dió en dote á su hija, que se casó con Salomón. *III Reg. ix, 16.*

5 Aunque Jacob habia vaticinado que Ephraim, que era el menor, crecería y se aumentaría mas que Manassés, *Génes. xlviii, 19, 20*; pero esto se entiende sin perjuicio de los derechos, que como á primogénito pertenecian á Manassés. Y por esto antes de pasar el Jordán, se dió á la media tribu de Manassés un excelente territorio, cuando no se habia destinado cosa alguna para la de Ephraim.

6 Y único al mismo tiempo. Es frase muy comun en la Escritura llamar primogénitos á los que no tienen otros hermanos. Esta misma expresion se halla en los Evangelistas hablando de Jesucristo. Machir fué padre de Galaad, y tuvo seis nietos, es á saber: *Abiezér, Heléc, Esriel, Sechem, Hephér y Semida*, que aquí son llamados hijos esto es, nietos de Manassés. *Hephér* uno de estos, hijo de Galaad, tuvo otro hijo llamado *Salphaad*. Este murió sin sucesion varonil, y dejó cinco hijas, las cuales con los otros cinco hijos de Machir componian diez cabezas, para las que fué necesario hacer las diez porciones de que se habla en el v. 5. Bien que las cinco que tocaron á las cinco hijas de Salphaad fueron iguales á una de las que tuvieron los varones; porque las cinco entraban en la que tocaba á la familia de Hephér, no pudiendo pretender sino la porcion que pertenecía á una sola familia.

7 La mitad de ella, *Deut. iii, 12, 13.*

2. Et reliquis filiorum Manasse juxta familias suas, filiis Abiezzer, et filiis Heléc, et filiis Esriel, et filiis Sechem, et filiis Hephér, et filiis Semida. Isti sunt filii Manasse filii Joseph, mares, per cognationes suas.

3. Salphaad verò filio Hephér filii Galaad filii Machir filii Manasse non erant filii, sed solæ filiae: quarum ista sunt nomina, Maala et Noa et Hegla et Melcha et Thersa.

4. Veneruntque in conspectu Eleazari sacerdotis, et Josué filii Nun, et principum, dicentes: Dominus præcepit per manum Moysi, ut daretur nobis possessio in medio fratrum nostrorum. Deditque eis juxta imperium Domini possessionem in medio fratrum patris earum.

5. Et ceciderunt funiculi Manasse, decem absque terra Galaad et Basan trans Jordanem.

6. Filiae enim Manasse possederunt hæreditatem in medio filiorum ejus. Terra autem Galaad cecidit in sortem filiorum Manasse qui reliqui erant.

7. Fuitque terminus Manasse ab Aser, Machmethath quæ respicit Sichem: et egreditur ad dexteram juxta habitatores fontis Taphuæ.

8. Etenim in sorte Manasse ceciderat terra Taphuæ, quæ est juxta terminos Manasse filiorum Ephraim.

9. Descenditque terminus Vallis arundineti in meridio torrentis civitatum Ephraim, quæ in medio sunt urbium Manasse: terminus Manasse ab Aquilone torrentis, et exitus ejus pergit ad mare:

10. Ita ut possessio Ephraim sit ab Austro, et ab Aquilone Manasse, et utramque claudat

2. Y á los demás hijos de Manassés segun sus familias, á los hijos de Abiezér, y á los hijos de Heléc, y á los hijos de Esriel, y á los hijos de Sechem, y á los hijos de Hephér, y á los hijos de Semida. Estos son los hijos, varones, de Manassés hijo de Joseph por sus parentelas.

3. Mas Salphaad hijo de Hephér hijo de Galaad hijo de Machir hijo de Manassés no tenia hijos, sino solas hijas: cuyos nombres son estos, Maala y Noa y Hegla y Melcha y Thersa.

4. Y vinieron á presentarse á Eleazár el sacerdote, y á Josué hijo de Nun, y á los príncipes, y dijéronles: El Señor mandó por mano de Moysés, que se nos diese posesion en medio de nuestros hermanos. Y les dió posesion segun la órden del Señor en medio de los hermanos de su padre.

5. Y cayeron á Manassés diez porciones², sin contar la tierra de Galaad y de Basán antes de pasar el Jordán³.

6. Porque las hijas de Manassés poseyeron su herencia en medio de los hijos de esta tribu⁴. Y la tierra de Galaad⁵ cayó en suerte á los otros hijos de Manassés⁶.

7. Y el término de Manassés desde Asér fué Machmethath que mira á Sichém: y se extiende por la derecha al lado de los que habitan en la fuente de Táphua.

8. Porque habia caído en suerte á Manassés la tierra de Táphua, que está junto á los términos de Manassés, y es de los hijos⁷ de Ephraim.

9. Y descien de el término del Valle del cañaveral hacia el mediodía del torrente de las ciudades de Ephraim, que están en medio de las de Manassés: el término de Manassés es desde el lado septentrional del torrente, y va á fenecer en el mar:

10. Así que la posesion de Ephraim está al Mediodía, y la de Manassés al Norte, y ambas se

1 En los *Númer. xxvi, 29*, etc. se hallan las seis cabezas de familias de Manassés. El que aquí se llama *Abiezér*, allí se nombra en la Vulgata *Jezér*, y en el Hebréo *Aiezél*. *Esriel* es el mismo que *Asriel* en el libro de los *Números*; pues es el mismo nombre pronunciado diversamente.

2 Cinco para los cinco hermanos, v. 2, y las otras cinco para las cinco hijas de Salphaad. El texto á la letra *cuerdas*: porque se servian de cuerdas para medir y separar las posesiones; y por esto en hebréo se usa el nombre de estas cuerdas, para explicar lo que se habia separado con ellas. A este modo dice *DAVID, Salm. xv, 6*: *Las cuerdas me cayeron en lugares excelentes*; lo que explica inmediatamente por las siguientes palabras: *Porque mi heredad excelente es para mí*. Los Griegos llaman á la cuerda *σχίνοσ*, *schinos*, y cada cuerda comprendia sesenta estadios cuadrados.

3 Aquí no se habla mas que de las tierras que estaban en la region propia de Chanaán pasado el Jordán, y de señalar herencia en ellas á la media tribu de Manassés, que no habia tenido suerte en Galaad y en Basán, provincias situadas antes de pasar el Jordán. Como se repartieron estas suertes por sus familias y casas en esta media tribu, es difícil averiguarlo, y nunca se podrán alegar razones bien fundadas, para dar idea distinta de su repartimiento particular.

4 Pasado ya el Jordán. — 5 Que estaba antes de pasar el Jordán.

6 Que no eran de estas seis familias, que se han nombrado arriba.

7 La region de Táphua y su término habia tocado por suerte á Manassés, pero la ciudad fué dada á Ephraim; porque estaban entremezcladas y confundidas las posesiones de ambas tribus. Otros lo explican de este modo: Táphua es un término de la tribu de Manassés, que está confinando con las ciudades que fueron dadas en el territorio de Manassés á Ephraim. Véase el *cap. xvi.*

a *Númer. xxvi, 30.* — b *Númer. xxvii, 1; xxxvi, 11.*

mare, et conjungantur sibi in tribu Aser ab Aquilone, et in tribu Issachar ab Oriente.

11. Fuitque hæreditas Manasse in Issachar et in Aser, Bethsan et viculi ejus, et Jeblaam cum viculis suis, et habitatores Dor cum oppidis suis, habitatores quoque Endor cum viculis suis: similiterque habitatores Thenac cum viculis suis, et habitatores Mageddo cum viculis suis, et tertia pars urbis Nopheth.

12. Nec potuerunt filii Manasse has civitates subvertere, sed cœpit Chananeus habitare in terra sua.

13. Postquam autem convalescerunt filii Israël, subjecerunt Chananeos, et fecerunt sibi tributarios, nec interfecerunt eos.

14. Locutique sunt filii Joseph ad Josue, et dixerunt: Quare dedisti mihi possessionem sortis et funiculi unius, cum sim tantæ multitudinis, et benedixerit mihi Dominus?

15. Ad quos Josue ait: Si populus multus es, ascende in silvam, et succide tibi spatia in terra Pherezæi et Raphaim: quia angusta est tibi possessio montis Ephraim.

16. Cui responderunt filii Joseph: Non poterimus ad montana conscendere, cum ferreis curribus utantur Chananeæ, qui habitant in terra campestri, in qua sitæ sunt Bethsan cum viculis suis, et Jezrael mediam possidens vallem.

1 La tribu de Asér llegaba al Mediterráneo hasta el monte Carmelo. Capit. xix, 26. Y del vers. 11, y de Josepno, *Antiq. lib. v, cap. 1*, consta, que la suerte de Manassés se extendía hasta Dor, que estaba muy inmediata al Carmelo; y de este modo se verifica, que estas dos tribus de Asér y de Manassés se venían á unir en el Mediterráneo. Otros lo explican diciendo, que los hijos de Joseph, Ephraim y Manassés, ó los hijos de Manassés solamente poseyeron algunas ciudades en las tribus de Asér y de Issachár, lo que parece apoyarse con lo que se dice en el versículo siguiente.

2 Esta fué llamada despues Scythópolis, por una irrupcion que hicieron los Scythas en la Palestina en el reinado de Josías hijo de Amón rey de Judá.

3 Lo que muchos interpretan del territorio perteneciente á esta ciudad.

4 Les costó mucho trabajo al principio sujetar estas ciudades; despues dieron lugar á que los Chananeos volvieran á poseerlas y poblarlas; y últimamente las conquistaron, pero no mataron á sus moradores, sino que los hicieron tributarios. En el *libro de los Jueces* II, etc. se dice, que por no haber querido destruir estas naciones cuando pudieron, faltando al expreso mandamiento del Señor, no pudieron despues hacerlo cuando quisieron.

5 El Hebreo בְּאֵרֵי הַיַּרְדֵּן, en esta tierra; junto con ellos.

6 Las dos tribus de Manassés y de Ephraim, y principalmente la primera, que se habia multiplicado mucho. Su queja se fundaba, en que una grande parte de las tierras que le habian sido señaladas, estaban aun ocupadas por los enemigos, y no poseían sino lo que podia bastar para una sola tribu. Esperaban sin duda que Josué, que era de la tribu de Ephraim, quitaria á las otras algunas tierras para aplicarlas á ellos. Pero Josué, que era un fiel ministro y ejecutor de la voluntad del Señor, no quiso alterar nada de la suerte, que habia dirigido la divina Providencia.

7 Ellos bien habian recibido dos partes distintas; pero quieren dar á entender, que las dos no valían sino por una, en atencion á su grande multitud; y que una de sus tribus bastaba para poblar las dos, respecto de que una gran parte era aun poseída por los Chananeos. Véase la nota precedente.

8 MS. 7. *A la xara*. Y corta los matorrales y espesura. Conquista con esfuerzo, y vence á los enemigos, y ocupará su terreno; pero no quieras quitar parte alguna á lo que dió la providencia á tus hermanos los de las otras tribus.

9 Dos dificultades encuentran ellos sobre lo que Josué les decía: la primera, que una parte de los enemigos habitaba en los montes, en sitios ásperos é inaccesibles, de donde seria muy difícil desalojarlos: la segunda, que la otra parte que habitaba en los valles, defendía sus tierras con carros armados de hoces.

terminan en la mar ¹, y se encuentran en la tribu de Asér por el Norte, y en la tribu de Issachár por el Oriente.

11. Y Manassés tuvo en Issachár y en Asér por herencia á Bethsán ² con sus aldehuélas, y á Jeblaam con las suyas, y á los habitadores de Dor con sus ciudades, á los habitadores tambien de Endor con sus aldehuélas: y asimismo los habitadores de Thenac con sus aldeas, y á los habitadores de Mageddo con sus aldeas, y la tercera parte de la ciudad de Nophéth ³.

12. Y no pudieron los hijos de Manassés destruir estas ciudades ⁴, sino que los Chananeos comenzaron á habitar en su tierra ⁵.

13. Mas despues que tomaron fuerzas los hijos de Israël, subyugaron á los Chananeos, y se los hicieron tributarios, mas no los mataron.

14. Y hablaron los hijos ⁶ de Joseph á Josué, y dijéronle: ¿Porqué me has dado una sola suerte, y una sola parte ⁷, siendo así que soy un pueblo tan numeroso, y que el Señor me ha dado su bendicion?

15. Á los cuales dijo Josué: Si eres un pueblo numeroso, sube a la selva ⁸, y desmonta para tí espacios en la tierra de los Pherezæos y de los Raphaimitas: porque la posesion del monte de Ephraim es angosta para tí.

16. Al cual respondieron los hijos de Joseph: No podremos subir á las montañas ⁹, puesto que usan de carros armados de hierro los Chananeos, que habitan en tierra de campos, donde están situadas Bethsán con sus aldehuélas, y Jezrael que ocupa el medio del valle.

17. Dixitque Josue ad domum Joseph, Ephraim et Manasse: Populus multus es, et magnæ fortitudinis, non habebis sortem unam.

18. Sed transibis ad montem, et succides tibi, atque purgabis ad habitandum spatia: et poteris ultra procedere cum subverteris Chananeum, quem dicis ferreos habere currus, et esse fortissimum.

17. Y dijo Josué á la casa de Joseph, Ephraim y Manassés: Pueblo crecido ercs, y de grande fortaleza, no tendrás una sola suerte.

18. Sino que pasarás al monte ¹, y desmontarás para tí, y limpiarás espacios para habitar ²: y podrás pasar mas adelante luego que hubieres destruido á los Chananeos, que dices tienen carros armados de hierro, y que son muy fuertes.

CAPÍTULO XVIII.

Se renueva el sorteo en Silo, adonde fué trasladado el tabernáculo desde Gálgala. Se divide en siete porciones el territorio, que se habia de repartir entre las siete tribus, y se da á Benjamín la suya.

1. Congregatique sunt omnes filii Israël in Silo, ibique fixerunt tabernaculum testimonii, et fuit eis terra subjecta.

2. Remanserant autem filiorum Israël septem tribus, que necdum acceperant possessiones suas.

3. Ad quos Josue ait: Usquequo marcetis ignavia, et non intratis ad possidendam terram, quam Dominus Deus patrum vestrorum dedit vobis?

4. Elegite de singulis tribubus ternos viros, ut mittam eos, et pergant atque circumeant terram, et describant eam juxta numerum uniuscujusque multitudinis: referantque ad me quod descripserint.

5. Dividite vobis terram in septem partes: Judas sit in terminis suis ab australi plaga, et domus Joseph ab Aquilone.

6. Mediam inter hos terram in septem partes describite: et huc venietis ad me, ut coram Domino Deo vestro mittam vobis hic sortem:

1. Y se congregaron en Silo todos los hijos de Israël ³, y fijaron allí el tabernáculo del testimonio, y la tierra les estaba sojuzgada ⁴.

2. Mas habian quedado siete tribus de los hijos de Israël, las cuales aun no habian recibido sus posesiones.

3. Á los cuales dijo Josué: ¿Hasta cuándo os consumirá el ocio ⁵, y no entraréis á poseer la tierra, que os ha dado el Señor Dios de vuestros padres?

4. Elegid tres varones ⁶ de cada tribu, para que los envíe, y vayan á dar una vuelta á la tierra, y que hagan su demarcacion segun el número de la gente de cada una: y me traigan razon de la demarcacion que hayan hecho.

5. Dividid entre vosotros la tierra en siete partes: Judá estará en sus términos por el lado del Mediodia, y la casa de Joseph por el Norte.

6. La tierra que media entre estos ⁷ demarcala en siete partes: y venid acá á mí, para que delante del Señor Dios vuestro os eche aquí las suertes:

1 Este es sin duda el monte de Gélboe, situado al norte del territorio de Manassés, y que se extendía desde Jezrael hasta Bethsán.

2 Esta propuesta, que hace Josué á los de su tribu, es una imagen de la religion cristiana, que ofrece el premio á los que se desvelan y trabajan, no á los ociosos y que se descuidan: *El reino de los cielos padece fuerza, y le arrebatan los esforzados*.

3 Los principales del pueblo, que le representaban, se juntaron en Silo, en donde se fijó el tabernáculo con las tablas de la ley y arca de la alianza; no en alguna casa particular, sino al descubierto, y como estaba en el desierto. Así parece inferirse de lo que se dice en el *lib. II de los Reyes* VII, 2, 6. Se hizo esta traslacion desde Gálgala, para que los Hebreos pudieran acudir allí con mayor comodidad de todas partes, estando colocada el arca en el centro de la Tierra Santa en el territorio de Ephraim. Aqui permaneció casi por trescientos y cincuenta años hasta los últimos tiempos de Samuel.

4 Esta paz y quietud en que estaban, les daba comodidad para hacer la demarcacion y repartimiento, que faltaba entre las otras siete tribus.

5 Josué reprende su desidia é inaccion; porque estaban ellos ociosos y mano sobre mano, sin pedir la porcion y suerte que les tocaba; lo que era contra la orden de Dios.

6 No se sabe, si estos tres hombres fueron escogidos de cada una de las doce tribus, ó si solamente de las siete que aun no habian tenido suerte. Pero debiendo medir y delinear las regiones, era preciso que estuviesen instruidos en esta parte de geometría, ó que fuesen acompañados de geómetras, como observó Josepno.

7 Quiere decir: Todo el resto de la tierra, quitadas las posesiones de Judá, Ephraim y de la media tribu de Manassés, repartido en siete partes. Y en este sentido se ha de explicar la palabra *mediam* del texto latino, como se denota en el versículo antecedente; pues la tierra que se debia dividir, solo estaba en medio con respecto á la situacion de Josué; y la palabra *media* no se halla ni en el Hebreo, ni en los LXX.

7. Quia non est inter vos pars Levitarum, sed sacerdotium Domini est eorum hæreditas. Gad autem et Ruben, et dimidia tribus Manasse, jam acceperant possessiones suas trans Jordanem ad orientalem plagam: quas dedit eis Moyses famulus Domini.

8. Cùmque surrexissent viri, ut pergerent ad describendam terram, præcepit eis Josue, dicens: Circuite terram, et describe eam, ac revertimini ad me: ut hic coram Domino, in Silo mittam vobis sortem.

9. Itaque perrexerunt: et lustrantes eam, in septem partes diviserunt, scribentes in volumine. Reversique sunt ad Josue in castra Silo.

10. Qui misit sortes coram Domino in Silo, divisitque terram filiis Israël in septem partes.

11. Et ascendit sors prima filiorum Benjamin per familias suas, ut possiderent terram inter filios Juda et filios Joseph.

12. Fuitque terminus eorum contra Aquilonem à Jordane: pergens juxta latus Jericho septentrionalis plagæ, et inde contra Occidentem ad montana conscendens, et perveniens ad solitudinem Bethaven,

13. Atque pertransiens juxta Luzam ad Meridiem, ipsa est Bethel: descenditque in Ataroth-addar in montem, qui est ad meridiem Bethoron inferioris:

14. Et inclinatur circuitus contra mare ad meridiem montis qui respicit Bethoron contra Africum: suntque exitus ejus in Cariath-baal, quæ vocatur et Cariathiarim, urbem filiorum Juda. Hæc est plaga contra mare, ad Occidentem.

15. A meridie autem ex parte Cariathiarim egreditur terminus contra mare, et pervenit usque ad fontem aquarum Nephtoa.

16. Descenditque in partem montis, qui respicit vallem filiorum Ennom: et est contra septentrionalem plagam in extrema parte vallis Raphaim. Descenditque in Geennom (id est, vallem Ennom) juxta latus Jebusei ad Austrum, et pervenit ad fontem Rogel,

17. Transiens ad Aquilonem, et egrediens ad Ensemes, id est, fontem Solis:

¹ Los derechos que pertenecen al sacerdocio.

² El Hebréo añade: *Segun sus ciudades*. Este registro y descripción en el libro se haría por medio de tablas ó cartas geográficas, añadiendo cuanto podia hacer conocer toda su población y riqueza.

³ Su porción de terreno.

⁴ Llamada antes Bethél; despues fué llamada *Bethavén*, ó *casa de iniquidad*, por haber consagrado allí Jerobam un becerro de oro.

⁵ Las tribus de Benjamin y de Ephraim estaban confinantes; y la ciudad de Bethorón era *limitropha*.

⁶ Esto es, del Mediodía. El territorio de Benjamin no llegaba hasta la mar, que estaba al Occidente; y los Hebréos lo expresan, *al ángulo del mar*. — ⁷ *Raphaimites*, ó *Raphéos*.

^a Genes. xxviii, 19.

7. Pues los Levitas no tienen parte entre vosotros, por cuanto el sacerdocio del Señor es su heredad¹. Pero Gad y Rubén y la media tribu de Manassés, ya habían recibido sus posesiones al otro lado del Jordán á la parte de Oriente: las que les dió Moisés siervo del Señor.

8. Y cuando se levantaron estos hombres, para ir á demarcar la tierra, mandóles Josué, y dijo: Dad vuelta á la tierra, y demarcadla, y volved á mí: para que os eche las suertes aquí en Silo delante del Señor.

9. Con esto partieron: y reconociéndola, dividiéronla en siete partes², que describieron en un libro. Y volvieron á Josué al campo de Silo.

10. El cual echó las suertes delante del Señor en Silo, y dividió la tierra en siete partes entre los hijos de Israel.

11. Y salió la primera suerte á los hijos de Benjamin por sus familias, para que poseyeran la tierra³ entre los hijos de Judá y los hijos de Joseph.

12. Y fueron sus términos por la parte del septentrion desde el Jordán: extendiéndose junto al lado septentrional de Jerichó, y subiendo desde allí por el Occidente hácia los montes, y llegando hasta el desierto de Bethavén⁴,

13. Y pasando cerca de Luza hácia el Mediodía, esta es Bethél: y descenden á Ataroth-Addar hácia el monte, que está al mediodía de Bethorón⁵ la de abajo:

14. Y tuercen dando vuelta hácia la mar al mediodía del monte que mira á Bethorón de la parte de África⁶: y fenecen en Cariath-baal, que se llama también Cariathiarim, ciudad de los hijos de Judá. Este es el lado hácia la mar, por el Poniente.

15. Mas por el mediodía comienzan los términos de la parte de Cariathiarim hácia la mar, y llegan hasta la fuente de las aguas de Nephtoa.

16. Y descenden hasta aquella parte del monte, que mira al valle de los hijos de Ennom: y está del lado del Septentrion en la extremidad del valle de los Raphaimitas⁷. Y bajan á Geennom (esto es, al valle de Ennom) al lado de los Jebuseos por el Mediodía, y llegan hasta la fuente de Rogel,

17. Pasando hácia el Septentrion, y extendiéndose hasta Ensemes, esto es, la fuente del Sol:

18. Et pertransit usque ad tumulos, qui sunt è regione ascensus Adommim: descenditque ad Abenboen, id est, lapidem Boen filii Ruben: et pertransit ex latere Aquilonis ad campestria: descenditque in planitiem,

19. Et prætergreditur contra Aquilonem Beth-hagla: suntque exitus ejus contra linguam maris salsissimi ab Aquilone in fine Jordanis ad australem plagam:

20. Qui est terminus illius ab Oriente. Hæc est possessio filiorum Benjamin per terminos suos in circuitu, et familias suas.

21. Fueruntque civitates ejus, Jericho et Beth-hagla et Vallis Casis,

22. Beth-Araba et Samaraïm et Bethel,

23. Et Avim et Aphara et Ophera,

24. Villa Emona et Ophni et Gabee: civitates duodecim, et villæ earum.

25. Gabaon et Rama et Beroth,

26. Et Mesphe et Caphara, et Amosa,

27. Et Recem, Jarephel et Tharela,

28. Et Sela, Eleph, et Jebus, quæ est Jerusalem, Gabaath et Cariath: civitates quatuordecim, et villæ earum. Hæc est possessio filiorum Benjamin juxta familias suas.

18. Y pasan hasta los cerros, que están en frente de la subida de Adommim, y descenden hasta Abenboén, esto es, la piedra de Boén hijo de Rubén: y pasan por el lado del Septentrion¹ hasta la campiña: y descenden hasta los llanos,

19. Y pasan hácia el Norte mas allá de Beth-hagla: y fenecen en la punta septentrional del mar muy salado en la embocadura del Jordán que mira al Mediodía:

20. Que es su término de la parte del Oriente. Esta es la heredad de los hijos de Benjamin con sus lindes al rededor, y segun sus familias.

21. Y sus ciudades fueron, Jerichó² y Beth-hagla y el Valle de Casis,

22. Beth-Araba y Samaraïm y Bethél³,

23. Y Avim y Aphara y Ophera,

24. La ciudad de Emona y Ophni y Gabee: doce ciudades, y sus aldeas.

25. Gabaón y Rama y Beroth,

26. Y Mesphe y Caphara, y Amosa,

27. Y Recém, Jarephél y Tharela,

28. Y Sela, Eléph, y Jebús⁴, que es Jerusalém, Gabáath y Cariath: catorce ciudades, y sus aldeas. Esta es la posesion de los hijos de Benjamin segun sus familias.

CAPÍTULO XIX.

Se dan sus suertes á las otras tribus; y Josué recibe por porcion suya á Thamnath-Saraa, que habia pedido.

1. Et egressa est sors secunda filiorum Simeon per cognationes suas: fuitque hæreditas
2. Eorum in medio possessionis filiorum Juda: Bersabee et Sabea et Molada

1. Y salió la segunda suerte de los hijos de Simeón por sus parentelas: y fué la heredad

2. De ellos en medio de la posesion de los hijos de Judá⁵: Bersabee y Sabea⁶ y Molada

¹ Los LXX: Y pasan sobre Beth-Aaraba por el lado del Norte; el Hebréo, en lugar de *Betharaba*, lee *Mulharabah*.

² La ciudad habia sido destruida y entregada á las llamas; pero el sitio que ocupaba y su territorio fué adjudicado á la tribu de Benjamin. — ³ Habia otra del mismo nombre en la tribu de Ephraim.

⁴ Como quien dice, la ciudad de Jebus, ó de los Jebuseos, aunque no se sabe si ellos dieron nombre á la ciudad, ó la ciudad á ellos. La opinion comun es que se llamaba *Salém* en tiempo de Abraham, y se funda esta en lo que se dice en el *Salm*. lxxv, 3: *En paz* (en el Hebréo en *Salém*) *está su lugar; y su morada en Sion*. Pero S. Jerónimo y algunos otros sienten con él, que *Salém*, de quien era rey Melquisedech, estaba junto á Scythópolis, no poco distante de Jerusalém, donde se veian aun en su tiempo las ruinas del palacio de dicho rey. Ya dejamos notado, que esta ciudad no fué enteramente poseida por los Israelitas hasta el reinado de David, que tomó la fortaleza de Sion. Es probable que la ciudad antigua cayó en suerte á la tribu de Benjamin; pero que creciendo y aumentando la de Judá, cedió aquella á esta una parte, y la pobló. Débese también tener advertido, que no se especifican aquí todas las ciudades de cada tribu, sino las principales y mas señaladas. Y asi no deberá hacer novedad, si en la serie de la historia se hallan diversos nombres de muchas ciudades que no están en esta descripción particular que se señaló entonces respecto de cada tribu; por que muchas de ellas con el tiempo, tomaron nombres diferentes, y aun algunas fueron edificadas despues de este repartimiento.

⁵ Porque continuaba por el Oriente y Mediodía con la tribu de Judá; por el Septentrion parte con la de Judá, y parte con la de Dan; y por el Occidente con el Mediterráneo: de manera que por la mayor parte estaba cercada del territorio de la de Judá. La razon de esto es la que se da en el v. 9, que la porcion que tocó á la de Judá era muy crecida, y mayor de lo que necesitaba para poblarla, aunque era muy numerosa: y asi se le quitó una parte para adjudicarla á la de Simeón, que era de un número muy reducido, cumpliéndose de este modo la profecía de Jacob, *Genes*. xlix, 6, 7. De esta tribu salieron también los Escribas, que como los Levitas se derramaron por todas las otras para instruir al pueblo. Véase lo que dejamos dicho en el lugar citado.

⁶ Parecen dos nombres de una misma ciudad. De lo contrario no serian trece, como aqui se dice, sino catorce. En el *1 de los Paralipom*, iv, 28, solamente se nombra de todas estas á Bersabee.